

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CORDOBA

92

CHUCHIRAS

Maestro **MIGUEL ANGEL GUTIÉRREZ** Escuela **N° 30**

Fojas **10**

OBSERVACIONES



Esc. 30
Córdoba

1

Chuchiras Cba

Escuela Nacional N° 30

Conocimientos populares

Por

Miguel Angel Gutiérrez

Localidad . Chuchuras

Escuela - N: 30

Nombre que el maestro que la remite Miguel A. Gutiérrez

Nombre de la persona que la curó: Juanita de Altamirano

Edad de esta persona . 69 años

Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades. —

Cuando a un animal se le ataja las aguas mayores y menores se lo cura a este, poniéndole una lavativa de raíz de duraznillo con raspadura de jabón y agua de hoja de algarrobo blanco; se le da una fricción en el vientre con flor de manzanilla consumida en aceite, se le pasa una plancha tibia en cruz por el lugar friccionado rezando un credo; siendo macho se le sienta en el anca una juana y viceversa un Juan.

Las canchas blancas se curan con una mezcla de bosta de chinche con vina que.

Para curar el mal de ojos se buscan tres hojas de tallo de lado que sale el sol a estas se las amaseas en ayuna y se las coloca en el párpado de los ojos y dicho mal desaparece.

Cuando un niño está enfermo de faticos basta buscar una garrafata bien llena en un fe

rrro y reventársela en la boca.

Las canchas bravas se curan haciendo hervir en un tiesto un poco de saliva amarga, es decir saliva de una persona en ayuna, mezclada con tres nalgadas de sal mascada, esta mezcla se pone en el lugar de la cancha, cuidando de antemano que dicha cancha esté enojada.

El moquillo de los perros se cura poniéndoles un collar de marlos de maíz quemados.

El empacho se cura tomando un té de estiercol de chanchos.

Para curar el dolor de muelas se hace hervir, sebo, tabaco y sal, se cuele, poniéndose todo en una hoja de castor y este emplasto se coloca en el lado de la muela dolorida.

Para curar un animal embichado se busca su rastro se pone en él el filo del cuchillo, se le hace con el mismo una cruz y se le pasa bien dolor, también en forma de cruz y el animal sana.

Para curar de una picadura de víbora se toma un té de estiercol de cristiano, ante que hubiera hecho efecto dicha picadura.

Chuchiras (Córdoba)

Escuela N° 30

Nombre del maestro - Miguel Gutiérrez

Nombre de la persona que la hizo - Javier Brunga

Edad de esta persona - 85 años

Persona que la conocen - Rosendo Moreno - Manuel Escudero.

Nombre con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, reptiles, insectos, árboles, plantas.

Cuadrúpedos

- 1. cordero
- 2. carnero
- 3. choco
- 4. perro
- 5. macho
- 6. mula
- 7. asno. burro. pollina.
- 8. chancho
- 9. liebres
- 10. zorros
- 11. murci
- 12. comadreja

- 11. tortolita
- 12. turca
- 13. dorada
- 14. tordos

Reptiles

- 1. matuasto
- 2. lagarto
- 3. ampalagua
- 4. vibora
- 5. iguana

Insectos

- 1. avispa colorada
- 2. avispa colmena
- 3. avispa carnuda
- 4. avispa pajuán
- 5. atatanca
- 6. champi
- 7. jijeno
- 8. quemadores
- 9. ciento pie
- 10. quanquero

Pájaros

- 1. pitujuan
- 2. pitiluro
- 3. cacholote
- 4. caserita
- 5. pijuán
- 6. chingobito
- 7. quefon
- 8. ruidián
- 9. mandioca
- 10. picogueso

Arboles

1. tintitaco
2. aguarway
3. pana
4. arbol del cielo
5. quebracho
6. algarobo
7. tala
8. Pero
9. Parango
10. eucalipto
11. higuera
12. algal
13. duraznero
14. maysano
15. sauce llorón

Plantas

1. duraznillo
2. poleo
3. ortiga
4. cardo santo
5. paico
6. yavilla
7. tomate
8. trigo
9. cebada
10. álamo
11. hiedra
12. coracol
13. madre selva
14. caña
15. nardo

Chuchiras - (Córdoba)

4

Escuela - N: 30

Nombre del maestro que la remite: Miguel Gutiérrez

Nombre de la persona que la nombró: Diego Moreno

Edad de esta persona: 65 años

Personas que los conocen: Todos en estos lugares

Nombre de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros -

<u>Pueblos</u>	<u>Lugares</u>
1. Las Rosas	1. Quebrachal
2. Las Tapias	2. Salado
3. San Javier	3. Aguadita
4. La Paz	4. Eraveria
5. San Pedro	5. Pentanillo
6. Tránsitos	6. Ormillos
7. Chuchiras	7. Chancani
8. Las Chacras	8. Los Pozos
9. Altaquina	9. Rode Grande
10. Encrucijada	10. Barriales
11. Las Rabonas	11. Alto Castro
12. La Ullaba	12. Piedra Pintada
13. San Vicente	13. Achiras
14. Condorquasi	14. Corral de Piedra
15. San José	15. Nono
16. Población	16. Valdecito
17. Las Palomas	17. Merlo

<u>Montañas - Sierras.</u>	<u>Cerros</u>
1. Come Chingones	1. De los
2. Chica	2. De la piedra blanca
3. Grande	3. Champaqui
4. San Javier	4. De la piedra pintada
5. Rodeo de piedra	
6. Los condres	

Chuchiras (Córdoba)

5

Escuela n.º 30

Nombre del maestro - Miguel A. Gutierrez

Nombre de la persona que la narra: Sra. Guillerma de Rojas

Edad de esta persona - 82 años.

Persona que la concen. Abel Rojas, José Díez etc. etc.

Nombre de caminos antiguos

- 1 - Molino viejo
- 2 - Molino vuelta la cequia
- 3 - De la cruz, finca Audón
- 4 - De San Javier
- 5 - De la vaquillona muerta
- 6 - De los Chañarito
- 7 - De la lomita
- 8 - Del arroyo seco
- 9 - Arbol ladiao
- 10 - De Panchoño

Chuchiras (Córdoba)

Escuela - N° 30

Nombre de la persona que la usó: Ymael Altamirano

Edad de esta persona - 73 años

Nombre del maestro que la remite - Miguel Ángel Gutiérrez

Nombre de caleras conocidas

1. San Román

2. San Cristóbal

3. La Calera

4. Cerro chico

5. Grande de San José

6. Grande del Sr. Luna.

Chuchiras (Córdoba)

7

Escuela N° 30

Nombre del Maestro - Miguel A. Gutiérrez

Nombre de la persona que la narra: Segundo Pereira.

Edad de esta persona - 69 años

Notables de personas que también conocen - Es de notoriedad pública -

Nombre de ríos, arroyos, manantiales

Ríos

1. Los Sauces
2. Panaholma
3. Mina Clavero
4. De Nouo

Arroyos

1. Chuchiras
2. Las Rosas
3. Los Capias
4. San José
5. San Javier
6. Yacanto
7. Ullaba
8. Achiras
9. Condorquasi

Manantiales

1. Alumbre
2. La Aguadita
3. San Guónimo
4. Las piedras anchas

Localidad - Chuchiras

Escuela - N° 30

Nombre de la persona que la narra - Julio Argañares

Edad de esta persona - 29 años

Nombre del maestro que la remite - Miguel Bugell Gutierrez

Personas que conocen - Justo y Nieto - Lorenzo Jorquera etc.

Refranes

1. Cuando la seca es larga, no hay maturo que no caiga
2. Lo mismo tiene chasna que Juana, costal que arganas.
3. Acien cuando truena, se acuerda de Santa Barbara
4. No confundas pan rayado con aserrin
5. La necesidad tiene cara de hereje.
6. Mas comin que la ruda
7. Quedarse a vestir santos
8. Se paso de pato a ganso
9. Para mi la cola es pecho, y el espinazo cadera no siendo queso de la pata, demer la tumba que quieran.
10. Mas vale carancho en mano, que cien canarios volandos
11. No confundir retreta con serehata.
12. Se hace el somso como si no fuera
13. Como cabra en corral ajeno.
14. A buen monte has apuntao por lena
15. Cuando la seca es larga no hay maturo que no caiga.
16. Contento como quingo acaballo.
17. Mas estrecho que piyo en costura
18. Mas viejo que el tabaco
19. No vale ni porfora
20. Pa los quingos no es la bota de pato
21. No te metas a gato bravo.
22. El que mucho habla mucho hierro
23. Del dicho al hecho hay gran trecho
24. El que nace barrigudo, fue lo fajen es el riudo
25. Yase a joncho.



26. No hay vaqual que se haga el malo ni liga un pie de volcao. Ni unon que no sea pero, cuando el arriero lo ha picao
27. De noche todos los gatos son pardos.
28. Los duelos con pan son menores.
29. Cuando no está el gallo rojo, cualquier pollo se le anima
30. Mas larga que putrada de arriero
31. Mas fiero que pegarle a Dios.
32. Se va a salir la vida
33. No hay fleco que le haga al poncho
34. Pero que ladra no muerde
35. No vale ni comino
36. Mas largo que el mes de Agosto
37. Cuando no hay pan la torta tambien es buena
38. Tomas gato por liebre
39. El buey lardo toma el agua turbia
40. Lo hago de una patada
41. Mas larga que una cuarema
42. En casa de herrero cuchillo de palo
43. En boca cerrada no entran moscas.
44. Mas fiero que un vencimiento
45. Entre buey no hay coronada
46. Se va a salir la vida
47. Se va a salir un solazo a media noche.
48. El buey solo bien se lame.
49. Pone la barba en remojo.
50. Mas fiero que vinagre de aneusa
51. En paiz de ciego, el tuerto es rey
52. No es lo mismo conocer panza aniba que tocar el acordeon
53. Mas palos que pelos tienen.
54. Mas largo que lista y chuce
55. Despues del temero de San Gerónimo
56. Se han fumao

Localidad - Chuchiras

9

Escuela - N: 30

Nombre del maestro que la remite: Miguel Gutiérrez

Nombre de la persona que la narró: Didimo Argañeras

Edad de esta persona - 65 años

Locuciones

1. Como perro con cencerro
2. Como pan sobre arado
3. A pedir de boca
4. A tonta y a locas
5. Estar como un palmito
6. Bira y afloja
7. Meter violín en bolsa
8. Apretarse el gorro
9. No tanto pan como queso
10. Como quinquicho en arganas.

Semejanzas

1. Hacerse la chancha renga
2. Ser mas libre que el aire
3. Como burro al cuerto abajo
4. Como la punta de un alfiler
5. Como diablo con la cruz
6. Buro como queso.
7. Mas claro que el agua destilada
8. Venir como anillo al dedo.

Chistes

1. Los hijos de Don Proscopio
Ven llegar a un convidado
Y traducen su alegría
Con vitores y saltos.
¿Tanto me queréis nininitos?

Les pregunta el pobre diablo.
No, es que ponen muchos dulces
cuando viene un convidado

Escucha Juan, dijo el amo a su sirviente
si viene alguien a buscarme dile que
no estoy en casa, muy bien señor con
testo el palurdo, ¿pero si no viene ¿que le
digo?

Me parece que hoy estás más vago que
de costumbre...
Debe ser, porque me lavas los pies

Aniba no se donde,
Selebra no se que santo,
Rezando no se que oración,
Se ganó no se que tanto.

Localidad - Chuehinas

10

Escuela - N.º 30

Nombre del maestro que la remite: Miguel Ángel Gutiérrez

Nombre de la persona que la mandó:

Edad de esta persona.

Modismos

1. Estar en berlina
2. Hacerse de penca
3. Alzar el gallo
4. Yr. con la comiente
5. Yr viento a popa
6. Machacar en hierro frío
7. Agarrarse una batata
8. Meterse a camisa de once varas
9. Yrse de rositas
10. A diestra y siniestra
11. Ser de alto copete
12. Hacer pucheros
13. Consultar con la almohada
14. Tomar las de villadiego
15. Tomar el sol
16. Hablar como almanaque
17. Andar a tientas
18. Comer a dos carrillos
19. Descubrir el pastel
20. Ser un cerro a la izquierda
21. Muerto el perro se acabó la rabia
22. Ser la octava maravilla
23. A tonta y a locas
24. Matar el tiempo
25. Valer un ojo de la cara
26. Sacar los uñas
27. Peor que susto a medra noche
28. Es un caradura.

Erabaleguas

En la quinta de Don Juan Gramajo
hay un árbol que tiene un gajo,
que tiene un nido, que tiene un huevo
que tiene un pájaro; que salga el
pájaro, del huevo, del nido, del gajo, del árbol,
de la quinta de Don Juan Gramajo

Tengo una tabla rayada, gurlada, gurlapitijada
Y el que la desrayara, desgurlara y desgurlapitijada
Será el mejor, desrayador, desgurlador y desgurlapitijador

En el campo, hay una cabra,
ítica, perlética, pelambretica, pelambria.
Si la cabra no fuese
ítica, perlética, pelambretica, pelambria,
no tendría sus hijitos
íticos, perléticos, pelambreticos, pelambrios.

Tengo una tablita, bien ataravi taravingulada
El que la desataravi, taravingulase
Será más buen desataravitaravingulador

El rey de constantinopla
Se quiere desconstantinopolizar
El que lo desconstantinopolice
Será más buen desconstantinopolizador

Me han dicho que te dicho son dicho
tal dicho no te dicho yo
si tal dicho hubiera dicho
estaría muy bien dicho el dicho
por haberlo dicho yo.